

CONSERVATORI SUPERIOR DE MÚSICA
DE
CASTELLÓ

PUBLICACIONS

25 Aniversario del CSM "Salvador Seguí"

Reviviendo la perdida trompeta-en-U:
tres fuentes iluminadas medievales
y una cuarta en Las Bodas de Caná (1563).
Un proyecto de reconstrucción multidisciplinar



Manuel Lafarga, Vicente Campos,
Luís Escribano, Penélope Sanz,
Teresa Chàfer, Vicente Llimerà,
Manuel Mas, Jorge Camarero

Coautoría:

Manuel Lafarga Marqués

Catedrático de Estética e Historia de la Música (CSMV)

Vicente Campos Campos

Director del CSM de Castellón, Catedrático de Trompeta (CSMC)

Luis Escribano Escrihuela

Profesor Especialista en Mecánica y Mantenimiento (viento-metal) (CSMC)

Penélope Sanz González

Investigadora Independiente, Doctoranda en Arte (UPV)

Teresa Cháfer Bixquert

Catedrática de Escultura (UPV)

Vicente Llimerà Dus

Director del Palau de la Música de València, Catedrático de Oboe (CSMV)

Manuel Mas Devesa

Catedrático de Composición (CSMA)

Jorge Camarero Manzanero

Investigador Independiente, Artista Digital, Compositor

© Copyright 2025. Manuel Lafarga Marqués, Vicente Campos Campos, Luis Escribano Escrihuela, Penélope Sanz González, Teresa Cháfer Bixquert, Vicente Llimerà Dus, Manuel Mas Devesa, Jorge Camarero Manzanero. VALENCIA.

Edición autorizada en exclusiva para todos los países a
PILES, Editorial de Música, S. A. VALENCIA (España).

All rights reserved

Depósito Legal: V-1298-2025

ISBN: 978-84-19569-41-7

Está legalmente prohibido fotocopiar o escanear este libro o partitura sin el permiso correspondiente. Si necesita fotocopiar o escanear esta obra o algún fragmento de la misma, diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org), para obtener la autorización correspondiente.

It is legally forbidden to photocopy or scan this book or score without permission. If you need to photocopy or scan this publication or any part of it, contact CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) for authorization.

Printed in Spain / Impreso en España

PILES, Editorial de Música S. A.

Archena, 33 - 46014 VALENCIA (España)

Teléfono: 96 370 40 27

info@pilesmusic.com - www.pilesmusic.com

A modo de presentación: Plan del proyecto de investigación	5
Introducción	10

Primera Parte

Las Bodas de Caná: una cuarta fuente renacentista para la trompeta medieval

Un encargo de fama internacional	15
1. Trompetistas, cornettistas, y <i>sacqueboutiers</i> en <i>Las Bodas de Caná</i> , 1563	17
1.1. "Piffari": trompetistas, <i>sacqueboutiers</i> y cornettistas	17
1.2. Sacabuche: un monje trombonista intermitente	22
1.3. Jacopo Bassano: un cornettista de última hora	23
2. Una cuarta fuente iconográfica conservada	25
2.1. La trompeta (en-U) oculta de <i>Las Bodas de Caná</i>	25
2.2. Un turco anónimo en un <i>consort</i> de pintores-músicos venecianos	27
2.3. Una trompeta-en-U por Paolo Caliari: una reconstrucción histórica	29

Segunda Parte

Trompetas-en-U: un instrumento medieval previamente inexistente

3. El auge de los trompetistas: escapando de la tríada	33
4. Tres reconstrucciones históricas del precedente medieval de las trompetas naturales	43
4.1. Libro de Horas de Carlos el Noble: Fol. 106v y Fol. 272r	49
4.2. Biblia Paduana. Add. MS 15277, F. 34r	54
5. Bibliografía	57
6. Anexos	61
6.1. Cuarto Consort (2ª banda de violines)	63
6.2. <i>Las Bodas de Caná</i> , Paolo Caliari, 1563	65
6.3. El taller más antiguo de lutería de metales	67

A MODO DE PRESENTACIÓN: PLAN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Con motivo de la celebración del XXV Aniversario de la fundación del Conservatorio Superior de Música 'Salvador Seguí' de Castellón, nuestro equipo de investigación emprendió la elaboración de un número especial para la publicación periódica del centro.

Un monográfico ilustrado, que resumiese y ofreciese a la comunidad educativa, académica, y científica, los resultados de un trabajo interdisciplinar nacido durante el curso 2022-2023 en el Conservatorio y que continúa avanzando actualmente.

La investigación surge a partir de la recreación de un ejemplar de trompeta antigua representado en el monumental lienzo de Paolo Caliari (Veronés) *Las Bodas de Caná* (1563), y de los trabajos previos ya publicados de dos de nuestros miembros (Sanz, Lafarga).

A raíz de esta nueva línea de investigación, pudimos localizar también a sus tres antecedentes históricos, que han sobrevivido hasta nuestros días en representaciones iconográficas de dos libros ilustrados del Gótico. Esta feliz circunstancia nos ha permitido darles nueva vida gracias a la reconstrucción física de su forma y de su sonido, documentando a la vez el contexto histórico en el que existieron.

Nuestro equipo ha combinado la investigación histórica estricta con la historia del arte, la música y la composición, la pintura, la técnica de lutería, la interpretación y el análisis acústico, tanto en lo que se refiere a los objetos con los que estamos tratando como en lo que atañe a la naturaleza de nuestras respectivas disciplinas.

Nuestro trabajo reúne a historiadores, técnicos, artistas, y compositores — uno de ellos también pintor que ha recreado los sucesivos *consort* que poblaron el lienzo (Camarero), además de un *luthier* reconocido por sus diseños previos con metales (Escribano), y un virtuoso de la trompeta (Campos) que ha dedicado toda su vida a este instrumento.

El plan de acción para el **Proyecto de Investigación del ISEACV** ¹, iniciado por este equipo durante el Curso Académico 2024-2025, incluye:

¹ ISEACV. Concesión de asignaciones económicas a los centros de enseñanzas artísticas adscritos al Instituto Superior de Enseñanzas Artísticas de la Comunitat Valenciana (ISEACV) para proyectos de investigación académica. Curso 2024/25.

CONSERVATORI SUPERIOR DE MÚSICA DE CASTELLÓ

25th Anniversary of CSM "Salvador Seguí"

PUBLICATIONS

Reviving the lost U-shaped Trumpet:
three medieval illuminated sources and a
fourth one at *The Wedding at Cana*.
A multidisciplinary reconstruction project

Manuel Lafarga, Vicente Campos,
Luís Escribano, Penélope Sanz,
Teresa Chàfer, Vicente Llimerà,
Manuel Mas, Jorge Camarero

Quadern N° 39

Presentation: A Research Project Scheduling	5
Introduction	10

First Part

The Wedding at Cana: a fourth Renaissance source for the medieval trumpet

A commission of international fame	15
1. Trompetists, cornettists, and <i>sacqueboutiers</i> at <i>The Wedding at Cana</i> , 1563	17
1.1. "Piffari": trompetists, <i>sacqueboutiers</i> and cornettists	17
1.2. Sackbut: an intermittent trombonist monk	22
1.3. Jacopo Bassano: a last minute <i>cornettist</i>	23
2. A fourth preserved iconographic source	25
2.1. The hidden (U-shaped) trumpet at <i>The Wedding at Cana</i>	25
2.2. An anonymous Turk in a consort of Venetian painter-musicians	27
2.3. A U-shaped trumpet by Paolo Caliari: A historical reconstruction	29

Second Part

U-shaped-trumpet: a non extant medieval instrument

3. The rise of the trumpeters: escaping the triad	33
4. Three historical reconstructions: the medieval precedent of natural trumpets	43
4.1. Book of Hours of Charles the Noble: Fol. 106v and Fol. 272r	49
4.2. Paduan Bible. Add. MS 15277, F. 34r	54
5. Bibliography	57
6. Annexes	61
6.1. Fourth Consort (2nd violin band)	63
6.2. <i>The Wedding at Cana</i> , Paolo Caliari, 1563	65
6.3. The oldest brass instruments luthier workshop	67

RESEARCH PROJECT PLANNING

On the celebration of the XXV Anniversary of the founding of the 'Salvador Seguí' Conservatory of Music in Castellón, our research team undertook the preparation of a special issue for the center's periodical publication. An illustrated monograph, which would summarize and offer the educational, academic, and scientific community the results of an interdisciplinary work that began during the 2022-2023 academic year at the Conservatory, and which continues to advance today.

This research arose from the recreation of an example of ancient trumpet depicted in Paolo Caliari's (Veronese) monumental canvas *The Wedding at Cana* (1563), and from the previously published works carried out by two of our members (Sanz, Lafarga).

As a result of this new line of research, we were also able to identify its three historical antecedents, which have come down to us in iconographic representations in two Gothic illuminated books. This fortunate circumstance has allowed us to give them new life through the physical reconstruction of their shape and their sound, at time documenting the historical context in which they existed.

Our team has combined strict historical research with that of art, music and composition, painting, lutherie technique, performance and acoustic analysis both in relation to the objects we are dealing with and in relation to the nature of our respective disciplines.

Our work bring together historians, technics, artists, and composers — one of them also a painter who has recreated the successive consorts that inhabit the canvas (Camarero), in addition to a *luthier* renowned for his previous designs with brass instruments (Escribano), and a *virtuoso* trumpet player (Campos) who has dedicated his entire life to instrument.

The action plan for the **ISEACV Research Project** ¹, started by this team during the 2024-2025 Academic Year, includes:

¹ ISEACV. Granting of financial assignments to the artistic teaching centres attached to the Higher Institute of Artistic Teaching of the Valencian Community (ISEACV) for academic research projects (2024/2025).



**GENERALITAT
VALENCIANA**
Conselleria d'Educació,
Investigació, Cultura i Esport

iseacv
Institut superior
d'ensenyaments artístics
Comunitat Valenciana

C S M C
SALVADOR SEGUI

Conservatori Superior
de Música de Castelló